

MARTOR

The Museum of the
Romanian Peasant
Anthropology Journal

Revue d'Anthropologie
du Musée du Paysan
Roumain

MARTOR
— 29 / 2024 —

DYNAMICS OF INTANGIBLE HERITAGE.
SHEPHERDING



ADVISORY BOARD

Dr. Nicolas ADELL (Maître de Conférences, l'Université de Toulouse – Jean Jaurès; revue *Ethnologie française*, France)
Dr. Dominique BELKIS (Chercheur e.s., Université de Saint-Etienne & Centre Max Weber, France)
Dr. Margaret H. BEISSINGER (Research Scholar and Lecturer, Princeton University, USA)
Dr. Sanda GOLOPENȚIA (Professor emerita, Brown University, Providence, USA)
Dr. Daniela KOLEVA (Associate Professor, St. Kliment Ohridski University of Sofia, Bulgaria)
Dr. Tünde KOMAROMI (Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary, Hungary)
Dr. Krassimira KRASTANOVA (Professor, University of Plovdiv "Paisii Hilendarski," Bulgaria)
Dr. Marianne MESNIL (Professor emerita, Université Libre de Bruxelles, Belgium)
Dr. Seth MURRAY (Associate Professor, North Carolina State University, USA)
Dr. Frosa PEJOSKA-BOUCHEREAU (Professeur, INALCO Paris, France)
Dr. Ioana POPESCU (Honorific researcher, National Museum of the Romanian Peasant, Bucharest, Romania)
Dr. Zoltán ROSTAS (Professor, University of Bucharest, Romania)
Dr. Michael STEWART (Senior Lecturer, University College London, UK)
Dr. Mădălina VARTEJANU-JOUBERT (Maître de Conférences, INALCO Paris, France)
Dr. Smaranda VULTUR (Professor, Western University, Romania)
Dr. Ana Maria ZAHARIADE (Professor, University of Architecture and Urbanism "Ion Mincu", Romania)

EDITORS (coordinators of this issue):

Dr. Anamaria IUGA (National Museum of the Romanian Peasant, Romania);
Dr. Carmen MIHALACHE (National Museum of the Romanian Peasant, Romania)
Magdalena ANDREESCU (National Museum of the Romanian Peasant, Romania)

EDITORIAL BOARD

Dr. Anamaria IUGA (Managing editor, National Museum of the Romanian Peasant)
Dr. Simina BĂDICĂ (Curator, House of European History, Belgium)
Dr. Ana CHIRIȚOIU (Uppsala University, Sweden)
Dr. Habil. Corina IOSIF (Senior researcher, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)
Dr. Sorana-Cristina MAN (Editor, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)
Dr. Daniela MOISA (Professeure, Département Sociétés, territoires et développement, Université du Québec à Rimouski, Canada)
Oana RĂDOI (Graphic Designer, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)
Dr. Cătălina TESĂR (Researcher, National Museum of the Romanian Peasant, Romania)
Dr. Sandor VARGA (Professor, Szeged University, Hungary)
Georgiana VLAHBEI (National Museum of the Romanian Peasant, Romania)

Address: MUZEUL NAȚIONAL AL ȚĂRANULUI ROMÂN, Editura MARTOR

Șos. Kiseleff no. 3, sector 1, Bucharest, 011341, Romania

Tel. +4021 317 96 61

Website: www.martor.muzeultaranuluiroman.ro

MARTOR is indexed by CEEOL, EBSCO, Index Copernicus, Anthropological Index Online (AIO), Directory of Open Access Journal (DOAJ), ERIHPLUS. European Reference Index for the Humanities and Social Sciences, SCOPUS.



English translations and proofreading: **GABRIELA NICOLESCU; RĂZVAN NICOLESCU; IOANA MIRUNA VOICULESCU; ALEXANDRU POLGĂR.**

Cover, pages 3, 18, 86, 143, 185, 206, 242: Photographs taken by Ioniță G. Andron (1917-1989), preserved in the Archive of the Departmental Museum in Satu Mare. The photos cover a period of time from 1950s to the 1970s.

Graphic Designer: **Oana RĂDOI**

Graphic signs: **Ioana BĂTRĂNU, Horia BERNEA**

Printed at: Expression Graphic Studio SRL, Bucharest

Partner of the project: **MUZEUL JUDEȚEAN SATU MARE (DEPARTMENTAL MUSEUM IN SATU MARE)**



PROJECT CO-FINANȚAT DE



Proiect editorial co-finanțat de Administrația Fondului Cultural Național. / This issue of Martor has been published with the financial support of the National Cultural Fund Administration (AFCN Romania).

This issue of Martor has been published with the financial support of the National Cultural Fund Administration (AFCN Romania). / Ce număr de la revista Martor est publicé grâce au concours financier de l'Administration du Fond Culturel National (AFCN Roumanie).

Proiectul nu reprezintă în mod necesar poziția Administrației Fondului Cultural Național. AFCN nu este responsabil de conținutul proiectului sau de modul în care rezultatele proiectului pot fi folosite. Acestea sunt în întregime responsabilitatea beneficiarului finanțării.

This project does not necessarily represent the position of the National Cultural Fund Administration. AFCN is not responsible for the content of the project or the ways its results may be used. These are entirely the responsibility of the beneficiary.

Contents • Sommaire

DYNAMICS OF INTANGIBLE HERITAGE. SHEPHERDING



Anamaria IUGA, Carmen MIHALACHE, Magdalena ANDREESCU <i>Shepherding and the Dynamics of Intangible Heritage</i>	7
I. Discontinuous Continuities	18
Marin CONSTANTIN <i>Sibling Relations among Herders in Mărginimea Sibiului (Southern Transylvania)</i>	19
Mariana HURJUI-SĂU <i>Villages in Vrancea Region and Their Pastoral Songs. Past and Present</i>	33
Tommy LENNARTSSON, Anna WESTIN <i>Can Current Grazing Practices Preserve Biodiversity in Semi-natural Pastures? A Study of the Historical Ecology of Swedish Infield Pastures</i>	46
Răzvan PAPASIMA, Alexandru IORGA <i>The Making of Modern Sheep. The New Pastoral Regime and Its Discontents</i>	68
II. Fragile Cohabitations	86
Sebastiano MANNIA <i>Transhumance in the Time of UNESCO. Political Narratives, Rhetorical Representations, Enhancement Practices</i>	87
Cornelia FLOREA <i>Via Transilvanica: Who Is on Whose Territory? What is Like to be a Traveller in the Proximity of a Sheepfold?</i>	101
Elisabeth TAUBER <i>Herders in Transformation: Exploring Changing Landscapes in the Eastern Italian Alps</i>	114
Roxana TRIBOI <i>Urban Pastoralism around Bucharest: Between Preserving Livelihoods and Adapting to Pressure from Urban Sprawl</i>	126

III. Transformations of Pastoral Identities	143
Ana PASCU <i>Between Mine and Sheepfold: Plural Identities of the Peasants from the Jiu Valley, Romania</i>	144
Andrea MEMBRETTI <i>The Young Shepherds School: Training for Restanza in the Italian Alps</i>	161
Ibolya SÁFIÁNNÉ, Márta Sófalviné TAMÁS, Zsófia OSVALD, Margit DOBÓ, Erzsébet SZALAI, Margareta LELEA, Zsolt MOLNÁR It's not Merely a Struggle, the Way We Live, it's Wonderful, too! <i>The Changing Life and Role of Women Herders in the Last 120 Years in Hungary</i>	170
IV. Pastoralism on Display	185
Iuliana DUMITRU <i>The Wandering Sheep or how I Set Off to Conduct Fieldwork</i>	186
Raluca-Magda OPREA-MINOIU <i>How to Feel the World and Share it With Others</i>	196
George CĂȚEAN <i>The Future of Pastoralism. Challenges and Resilience</i>	204
V. Fieldnotes	206
Laura JIGA ILIESCU <i>Scuffling with the Wild Animal. Recorded Documents with Shepherds from the Carpathians</i>	207
Horațiu Silviu ILEA <i>The Muruite [Smeared] Shirt as Sign of Occupational Status</i>	218
Mihaela GRIGOREAN <i>Architecture of Transhumance in Țara Oașului, Northern Romania: Fieldnotes</i>	224
VI. Book Reviews	242
<i>Letizia Bindi, ed. 2022. Grazing Communities. Pastoralism on the Move and Biocultural Heritage Frictions. New York - Oxford: Berghahn Books. Studies in Environmental Anthropology and Ethnobiology. Vol. 29, 314 p.</i> Reviewed by Georgiana VLAHBEI	243
<i>Laura Jiga Iliescu. 2020. Biserica de alături. Câteva rituri necercetate ale ciobanilor din Carpați. Studiu de etnologie asupra religiozității pastorale [The church next door. Unresearched rites of the Carpathian shepherds. Ethnological study of pastoral religiosity]. Iași: Institutul European, 226 p.</i> Reviewed by Cornelia FLOREA	248
<i>Shepherding. A Total Social Fact</i> Review by Ciprian VOICILĂ	251